



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI**

Seduta tal-5 ta' Frar, 2008

Avviz Numru. 246/2006

Dr. George Abela

vs

Frans Ghirxi

Il-Qorti,

Rat ir-rikors fuq indikat datat il-11 ta' Awissu tas-sena 2006 li permezz tieghu l-attur sejjah lill-konvenut quddiem din il-qorti sabiex jghid ghaliex m'ghandux ikun ikkundannat:

1. Illi jhallas lir-rikorrent is-somma li tigi likwidata in line ta' danni ai termini ta' l-artikolu 28 ta' l-Att dwar l-Istampa, (Kap. 248), wara li jigi dikjarat li ingurja u mmalafama lill-attur, bl-artikolu intitolat 'Sorprizi bl-agir ta' George Abela – Jithallas eluf kbar ta' liri mill-

Kopja Informali ta' Sentenza

Gvern Nazzjonalista, izda jiehu ghalih meta jinghad li ghandu "affinita" mal-PN, ippubblikat f'pagna 1 tal-harga tal-gurnal 'L-Orizzont' tal-11 ta' Awissu 2006 li kopja tieghu hija esebita bhala Dokument 'A', fejn l-intimat, bhala editur, ippubblika allegazzjonijiet li huma foloz u malafamanti fil-konfront tar-rikorrent u li ghandhom bhala skop li joffendu l-unur u l-fama tar-rikorrent u jesponuh ghar-redikolu u ghad-disprezz tal-pubbliku;

2. Bl-ispejjez kontra l-intimat li huwa ngunt ghas-subizzjoni;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata s-6 ta' Novembru tas-sena 2006 li permezz taghha l-intimat ecepixxa s-segwenti:

1. Illi fl-artikolu in kwistjoni hemm biss fatti maghrufa u kummenti li wiehed jista' jaghmel f'socjeta' hielsa u mbaghad sta ghall-qarrej li jasal ghall-konkluzjonijiet tieghu u b'ebda mod ma huwa ngurjuz;

2. Salvi eccezzjonijiet ohra;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Ezaminat id-dokumenti esebiti;

Stabbilit bhala fatt, u dan, kemm bis-sahha ta' certifikat mahrug mir-Registratur ta' l-Istampa (ara fol 56), kif ukoll ex admissis, mill-intimat stess, (ara fol 65), li l-editur tal-gurnal l-Orizzont fil-gurnata tal-pubblikazzjoni ta' l-artikolu in dizamina effettivament kien l-intimat Ghirxi;

Rat is-sottomissjonijiet skritti tar-rapprezentanti tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi l-procedura odjerna hi naxxenti minn artikolu intitolat “sorprizi bl-agir ta’ George Abela” li gie ppubblikat fil-harga tal-gurnal l-Orizzont ta’ l-11 t’Awissu tas-sena 2006, li effettivament kien kontinwazzjoni ghal artikolu precedenti li deher fl-istess gurnal fil-harga tal-5 t’Awissu ta’ l-istess sena;

2. Illi l-istess intimat jiddikjara li finalment ir-responsabbilita’ ghal artikoli li jidhru fl-imsemmi gurnal hi ta’ l-istess intimat;

3. Illi dan l-artikolu fuq indikat kien in segwitu ghall-artikolu iehor miktub mill-istess intimat gimgha qabel fl-istess gurnal, senjatament fil-harga tal-5 t’Awissu tas-sena 2006;

4. Illi kif gia’ gie ritenut fil-kawza fl-istess ismijiet premessi izda li ggib in-numru 240/06 ukoll deciza llum stess minn din l-istess qorti, l-attur rikorrent kien preventivament kiteb lill-editur de quo biex jirribatti allegazzjonijiet li kienu qed jigu vantati fil-konfront tieghu;

5. Illi nonostante din l-azzjoni preventiva l-editur intimat ghazel li jinjora lir-rikorrent u mhux biss ipproceda bl-ewwel artikolu indikat fil-paragrafu precedenti, izda ghazel li jzid id-doza gurnalistika billi appena ffit jiem wara, nonostante l-kjarifika preventiva tar-rikorrent, ghazel li jippersisti;

6. Illi f’dan it-tieni artikolu r-rikorrent hassu wkoll malafamat bis-segwenti allegazzjonijiet:

i. Illi r-rikorrent kien sors ta’ sorpriza ghall-editur de quo;

ii. Illi nonostante li r-rikorrent ipingi lilu nnifsu bhala xi paladin tal-haddiema, xorta “ ma ddejjaq xejn jiftah kawza kontra impjegat iehor tal-GWU dwar dak li hu ghamel waqt il-qadi ta’ dmirijietu ...”;

Kopja Informali ta' Sentenza

iii. Illi r-rikorrent ghandu xi affinita' mal-Partit Nazzjonalista;

iv. Illi l-ufficcju tar-rikorrent jipresta s-servizzi tieghu lil diversi entitajiet b'xi konnessjoni governattivi u ghalhekk ir-rikorrent jithallas elf kbar minn fondi pubblici;

v. Illi r-rikorrent, meta kien konsulent legali tal-GWU kien irrifjuta jipresta s-servizzi tieghu lill-istess "union";

Ikkunsidrat:

Illi l-intimat isostni s-segwent:

1. Illi l-artikolu de quo jikkontjeni biss fatti maghrufa;

2. Illi kull ma ghamel kien li ppubblika il-kummenti tieghu kif wiehed jista' jaghmel f'socjeta' hielsa biex wara jhalli f'idejn il-qarrejja biex jaslu ghal kunkluzjonijiet taghhom;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti kemm tar-rikorrent, kif ukoll tal-intimat kif fuq sintetikament esposti huma marbutin mas-saga li kienet qed tizvolgi fil-perjodu in dizamina u li ssir ampja referenza ghalha fil-kawza numru 240/06 fl-istess ismijiet deciza wkoll illum stess minn din l-istess qorti;

Illi ghalhekk, a skans ta' ripetizzjoni, qed issir ampja referenza ghall-analizi fattwali u legali hemm riprodott u ghall-ekonomija tal-gudizzju mhux qed jigu ripetuti fil-kawza odjerna;

Illi ghandu pero' jigi sottolineat f'din il-procdura partikolari – tenut kont tal-ispecificita' fattwali riskontrata li r-rikorrent jichad kategorikament u qatt ma gie ppruvat mill-intimat ghalkemm kellu, jekk ried, l-opportunita' ghal dan li:

Kopja Informali ta' Sentenza

i. Qatt kien sors ta' xi surpriza lil xi hadd bl-agir tieghu;

ii. Mhux biss qatt ma pinga lilu nnifsu bhala paladin ta' xi hadd izda meta agixxa professionalment dejjem ghamel hekk skond l-oghla aspirazzjonijiet tal-professjoni tieghu;

iii. Illi jirrifjuta l-allegazzjoni ta' l-affinita' tieghu mal-Partit Nazzjonalista;

iv. Illi fl-ezercizzju tal-professjoni tieghu mill-ufficcju tieghu dan dejjem ghamlu bi trasparenza u taht kull skrutinju tal-ligi u tal-professjoni;

v. Illi qatt ma rrifjuta li jippresta s-servizzi professjonali tieghu lil hadd;

Ikkunsidrat:

Illi ghalhekk il-bazi fattwali ta' l-allegazzjonijiet li fuqhom strah l-intimat ma tezistix;

Ikkunsidrat:

Illi f'dan l-istadju, ukoll a skans ta' ripetizzjoni inutili, taghmel referenza ghar-ratio legali li gie ndikat fil-kawza numru 240/06 fuq riferit u tapplikhom in toto ghall-kaz odjern;

Ikkunsidrat:

Illi in vista tal-premess tirrespingi r-risposta ta' l-intimat Frans Ghirxi fl-interessa taghha u takkolji t-talba ta' l-attur Dr. George Abela u konsegwentement:

1. Tiddikjara li l-artikolu meritu ta' din il-procedura partikolari intitolat "Sorprizi Bl-Agir Ta' George Abela – Jithallas Eluf kbar ta' liogi mill-Gvern Nazzjonalista, izda jiehu ghalih meta jinghad li ghandu "affinita" mal-PN, ippublikat fil-gurnal l-Orizzont tal-11

Kopja Informali ta' Sentenza

t'Awissu tas-sena 2006, hu effettivament malafamanti ta' l-istess attur kif indikat;

2. Illi f'dan l-istadju terga' taghmel referenza ghall-analizi taghha rigwardanti l-quantum li hi obbligata issa timponi li hu formanti parti mill-kawza fl-istess ismijiet bin-numru 240/06 fuq indikata u tapplikhom ukoll f'din il-procedura;

3. Tikkundanna lill-intimat Frans Ghirxi biex ihallas lill-attur rikorrent Dr. George Abela l-ammont ta' elf u erba' mitt Ewro, (€1,400.00,0), bl-ispejjez ta' din il-procedura kontra l-istess editur intimat.

Marisa Borg
Deputat Registratur

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----